

**TEATRO**



**PUENTES  
INVISIBLES**



## Grupo Teatro Puentes Invisibles

Está asentado en Ecuador, sus integrantes provienen de diferentes realidades, vivencias, países y formaciones teatrales, los cuales se nutren humana y creativamente de dicha diversidad, generando así una riqueza identitaria multicultural al interior del grupo.

A partir de sus inquietudes y exploraciones éticas y escénicas, investigan y se interrogan sobre el sentido de su quehacer artístico, en la búsqueda de una propia teatralidad y poética grupal.

Se funda a comienzos del 2012 por Alegría Cáceres Benavides (Colombia) y Víctor Stivelman (Argentina), meses después se integra Cristina Cevallos (Ecuador).

Actualmente cuenta con 3 obras en repertorio:

- *"Abriendo mundos o conversaciones encontradas entre la neblina perfecta y un Rayo de Luna"* Dirección: Victor Stivelman. Estrenada en Quito, Ecuador, en Mayo de 2008.
- *"La Soledad de las Luciérnagas"* Dirección: Arístides Vargas. Estrenada en Quito, Ecuador, en Marzo de 2012.
- *"Pasajeros"* Dirección: Victor Stivelman. Estrenada en Santiago, República Dominicana, en abril de 2018.

Todas sus obras son creaciones, cuentan con una dramaturgia propia que es producto de sus propios interrogantes e investigaciones escénicas. Hasta la fecha se han presentado en 13 países, en diversos Encuentros y Festivales Internacionales.

También han dirigido 9 obras de otros Grupos, conformando un Equipo de Dirección entre Victor Stivelman encargado de la Dramaturgia y Dirección y Alegría Cáceres Benavides a cargo de la Dirección Actoral y la Asistencia de Dirección.

En el aspecto pedagógico coordinan diversos espacios

## Integrantes

Victor Stivelman

Responsables Artístico (Actor/ Dramaturgia/ Dirección)

Alegría Caceres Benavides

Responsables Pedagógica ( Actriz/ Directora de Actores)

Cristina Cevallos

Responsable Administrativa ( Gestora/ Productora)

## Victor Stivelman



Actor, Pedagogo, Investigador, Dramaturgo y Director Teatral, nacido en Argentina.

Se forma como actor en Buenos Aires. Y con distintos maestros y grupos de Argentina, Brasil, Bolivia, Colombia, Dinamarca, España, Estados Unidos, Holanda, Inglaterra, Italia, Suiza y Taiwán. En Dramaturgia y Dirección con personalidades tan relevantes como *Santiago García de La Candelaria (Colombia)*; *Arístides Vargas de Teatro Malayerba (Ecuador)*; *Cesar Brie del Teatro de los Andes (Bolivia)* y *Eugenio Barba de Odin Teatret (Dinamarca)*.

Como Director y Dramaturgo desde el 2002 ha realizado 16 montajes, en cinco países distintos, los cuales se han presentado en Argentina, Brasil, Bolivia, Ecuador, Colombia, Venezuela, España, Perú, Chile, Nicaragua, México y República Dominicana, en más de 30 Festivales Internacionales, hasta la fecha. De los cuales en los últimos 4 años ha realizado la Dramaturgia y Dirección de 7 obras, 2 en 2016 "La Neblina de los días" y "Lunáticas", 2 en 2017 "Top Secret" y "Horizonte Intermitente", 2 en 2018 "Pasajeros" y "AlaMar" y 1 en 2019 "La Absurda Fábula de Fabiño".

Como actor ha trabajado con 6 grupos, en 4 países diferentes, participando en más de 40 Festivales y/o encuentros de Teatro.

Como profesor ha dictado clases desde el 2003, en distintas Universidades, Escuelas de Teatro, Grupos y Festivales Internacionales en 19 países entre Latinoamérica, Europa y África.

Desde 2010 se radica en Ecuador. Es fundador del grupo "TEATRO Puentes Invisibles".

## Alegría Cáceres Benavides

Actriz, Pedagoga, Investigadora,  
Directora de Actores  
y Asistente de Dirección



Actriz, Pedagoga, Investigadora, Directora de Actores y Asistente de Dirección, nacida en Colombia.

Formada inicialmente en la Escuela Teatro Libre de Bogotá y con Maestros de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, España, Francia, Holanda, India, Italia y grupos tan relevantes como el Odin Teatret (Dinamarca), Pantheatre (Francia), Malayerba (Ecuador), Lume (Brasil), Puente de los vientos (Grupo internacional dirigido por Iben Nagel Rasmussen), ParvathyBaúl (India).

**Como Directora de Actores**, se ha desempeñado tanto en clases de Actuación como en la Creación de obras. Trabajando en este rubro junto a Víctor Stivelman en 9 espectáculos hasta la fecha, de los cuales también ha realizado la Asistencia de Dirección.

Como actriz ha trabajado en distintos grupos, participando en diversos Festivales y encuentros

Internacionales de Teatro, en 14 países..

Como profesora ha dictado clases de Teatro desde hace más de 10 años, principalmente, en el Trabajo de la Voz.

Desde 2010 se radica en Ecuador. Es fundadora del grupo "TEATRO PUENTES INVISIBLES".

## Cristina Cevallos

Productora, Gestora Cultural,  
Actriz y Titiritera



Productora, Gestora Cultural, Actriz y Titiritera, nacida en Ecuador.

Inicia su camino artístico con el Grupo de Teatro "Sintonison" a cargo de Victor Hugo Me-  
lo, en el cual se desempeña como actriz y asistente. Realiza una residencia artística duran-  
te 3 años con el Grupo Teatro de Títeres "La Rana Sabia" con la Dirección de Claudia  
Monsalve, y se forma en el Laboratorio Teatral del Grupo Malayerba bajo la dirección de  
Aristides Vargas .

**Como Productora y Gestora Cultural** desempeña esas funciones en el Grupo TEATRO  
PUENTES INVISIBLES, el cual integra desde 2012 año de su fundación.

En la Actualidad es miembro Activo de ANAE "Asociación Nacional de Artistas Escénicos"  
Colabora como Gestora Cultural con el Grupo de Experimentación Artística "El Son del  
Cueche" y con la Red De Cultura Independiente de Carchi "Quinde De Barro" de las cua-  
les, en ambas, es miembro fundadora.

En 2019 como Productora y Gestora Cultural de TEATRO PUENTES INVISIBLES, ha sido Di-  
rectora del Proyecto de Circulación ganador de los Fondos Concursables 2018- 2019 del  
Ministerio de Cultura y Patrimonio del Ecuador "Abriendo el mundo del Teatro para po-  
blaciones ignoradas de la oferta y participación cultural, en zona de frontera y conflicto."  
con la obra del Grupo "Abriendo Mundos"



ACTUACIÓN Y  
DIRECCIÓN:  
VICTOR STIVELMAN

# ABRIENDO MUNDOS

O CONVERSACIONES ENCONTRADAS ENTRE LA NEBLINA PERFECTA Y UN RAYO DE LUNA





**“Abriendo mundos o conversaciones encontradas, entre la neblina perfecta y un rayo de Luna”** es un espectáculo de Clown teatral con actuación, textos y dirección de Victor Stivelman, pretende a través de una poética profunda interrogarnos sobre nuestros encierros cotidianos y nuestra libertad, cuenta con la asesoría dramaturgica de Arístides Vargas. El mismo, se ha presentado en diversos encuentros y Festivales Internacionales.

**Sobre el Clown:** El Clown es un espacio de inmensa libertad. Un universo nuevo, más allá de los juicios y las formas, algo en conexión directa con nuestra esencia. En un mundo lleno de represiones y de máscaras, de gente que mantiene una imágenes de sí misma más que a sí misma, hacer clown es saber quien se es , aferrándonos al placer y a la honestidad, volviéndonos transparentes, únicos, vulnerables y humanos.

“

**Sobre la Obra “Abriendo mundos o conversaciones encontradas entre la neblina perfecta y un rayo de Luna”:** ¿Cómo vivir en un mundo rutinario y mecánico, compuesto de horas, días y certezas que corren quien sabe hacia donde: una tras otra, una tras otra, una tras otra...? El espectáculo nace de años de estudio y apasionada investigación en el universo del género clown, donde se busca generar una identidad propia dentro de un contexto teatral. Narra la historia de un Clown que comienza un día cualquiera, dentro de la ciudad-laberinto. Luego que una noche como cualquier otra sus sueños: jugasen a buscar, escondida detrás de la neblina perfecta de los muros, una salida.



FICHA ARTÍSTICA



Actuación, Textos, Dirección, Diseño de Iluminación y de Escenografía

Victor Stivelman

Asesoría Dramatúrgica

Arístides Vargas

Composición Musical

Lucas Achirico

Asistentes de escena

Alegría Cáceres y Cristina Cevallos

Técnico de Sonido e Iluminación

Erick Cepeda

Voz en Off

Marco Bustos

Escenografía y Utilería

Cristian Nolivos

Títere

José Leonardo Rivas

Diseño e Ilustradora

Sofía Zapata

Fotografías

Francisco Ipanaqué y David Guzman Figueroa

Video

Adrián Aguilar

Producción General

Cristina Cevallos



Programa "Escenario Joven" Fundación Teatro Nacional Sucre", Quito, Ecuador.





Factor argentino Victor Stivalan, que participó en el festival, en uno de esos momentos en los que él busca no ser más Victor. FOTO ALUMBRANDO EL TUMBAO

# El clown reinventa la risa

Varios grupos de teatro que utilizan esta técnica formaron parte de un encuentro en Quito.

David Guzmán Jattina  
djattina@telegrafo.com.ec  
Quito

“La nariz roja es la máscara perfecta”, dice Geovanny Pangol, del teatro La Muralla, en relación con aquel elemento que parecería definir al clown: su nariz de payaso. Sin embargo, un clown no es un payaso, “porque no assume un personaje y hace chistes. Su trabajo consiste en una exploración personal. En salirse de los roles tradicionales que impone la vida social”, revela Pangol.

En el escenario del Teatro Prometeo, donde el actor está semana junto a otros grupos en el marco del Segundo Encuentro Internacional de Clown, Hamiro Aulestia, otro clown, se dirige a un público juvenil a través de un lenguaje que viene de la alfarería.

Le decir lo ideal no está ni muy arriba, ni muy abajo, sino en el centro. Y luego se mezcla con la gente para jugar. “Todos llevamos un personaje social, que es lo que queremos mos-

trar a los otros”

Aulestia, ya en su nariz, dice que un clown no puede existir sin improvisación. “El actor de clown está obligado a crear, a observar lo que sucede. No se mecaniza”, agrega.

De vuelta a escena, otro clown está pronto a compartir con el público Forta zapatos de charol y está vestido con una especie de overol obrero. Se trata de Victor Stivalan, de La For del Milagro.

Da media-vuelta por el piso hasta que, de pronto, comienza a hacer lo mismo, pero por encima del público. Súbitamente, en medio de la sorpresa de la gente que acude esa noche al Prometeo, el artista se detiene para una foto, se fada a una de las chicas de la última fila y le pide un beso en la mejilla. Después, de regreso a las tablas, toma una flauta y la hace sonar con una bomba manual para hinchar neumá-

**El actor de clown está obligado a crear, a observar lo que sucede. No se vuelve mecánico**

ticamente. Convertido en inventor de instrumentos, el clown procura las risas del público y su admiración.

“Cuando trabajo como actor busco personajes que no sean como yo -dice este argentino de 33 años, fuera del escenario- mientras que como clown lo que busco es aceptarme y mostrarme tal como soy”.

Según el artista, el bufón

busca reírse del público, más allá que el clown juega con el público. Por eso, además de escenariar, su otro espacio ideal es la calle.

Stivalan y Aulestia, junto de las actuaciones que dieron en Quito, han emprendido un viaje a Puyo y Babahoyo por otros grupos. Los colectivos son: El Arrebatado, El derrumbe y teatro del Cronopio; Uña de Gato y Pileto y Malintín, de Ecuador; Así, también, Corporación humor y vida, de Colombia; y Del Redoble teatro y libros, de España; además, Bufones y La For del Milagro de Argentina.

Pero a la par de los grupos ecuatorianos mencionados, hay otros en el país que se guían por el clown.

Maria Beatriz Vergara, del teatro Zero no Zero, dice que la entrada en esta línea teatral es muy importante porque “desahoga al actor y provoca al público”. Y añade: “eso es bueno porque en nuestro medio somos muy afectados y muy reprimidos”.

Una de las experiencias más sólidas con respecto a esta línea teatral la desarrolla la Escuela del Cronopio, dirigida por Guido Navarro.

En 1998 Navarro fundó este espacio que sirve de exploración a la técnica del clown.

“Ser clown es un estado del espíritu”, dice el director del grupo, quien aprendió en Italia esta forma arquitectónica de la humanidad, que es como el

entiende al clown. “Prefiero un delirio, sin hablar de territorios en los cuales nos movemos. Si para el teatro su arquetipo es Hamlet, para la humanidad uno de sus arquetipos es este personaje ambiguo. El territorio del bufón, el del clown y el del arlequín son distintos, pero en todos esos

podemos movernos”.

Según este tabalero de 46 años, el arlequín es una especie de demonio medieval, el bufón es un intermediario entre lo sagrado y lo profano, y el clown viene de la antigua farra romana. “Puede ir de lo grotesco a lo ceremonial, para nosotros es importante fi-

arnos en el mundo arlequín, en lo que somos”. Por eso, aunque no se strive a comparar al clown con el Diabolo Roma, este artista cree que puede existir alguna relación.

El nombre de clown vino de los ingleses, de cuando llegaron a presentarse durante la Revolución Francesa, explica Navarro. La primera república del gobierno francés comenzó a regular la actividad teatral y los comediantes tenían problemas para pasar a la legalidad. Llegó una compañía inglesa e inscribió a un personaje con el nombre de clown. Y entonces se comenzaron a denominar los otros de la misma manera.

Con la seriedad que Navarro asume su labor de clown, le hace también Fernando Acosta, del grupo Pileto y Malintín. Él es un estudiante a ultranza de esta técnica teatral y por eso enfatiza en que ser clown implica un enorme respeto por la nariz roja que los distingue.

Por eso, Acosta tiene reservas para con malabaristas y actores callejeros que usan la nariz. Y sobre los teatro vaicos a la hora de presentarse, comenta: “Soy profesor de natación, trabajo con niños en un colegio, soy animador de fiestas infantiles y cuando actúo pongo alma, vida y sembrero”.

Aunque a un buen clown le pagan alrededor de US\$ 100 por un espectáculo, es preciso ir al teatro para darle alma a los clownes, porque es en ese espacio donde la magia verdaderamente se produce.





**(En el mundo)** Por Verónica Pagés

■ **Fuenteovejuna, con ritmo cubano.** MADRID (AP).— Una versión de *Fuenteovejuna* a ritmo cubano y con santería caribeña subió a escena esta semana en el Teatro Figaro de Madrid y estará en cartel durante todo el mes. La adaptación del texto de Lope de Vega es dirigida por Liuba Cid, quien eligió que la música y los elementos plásticos trasladen la historia al otro lado del Atlántico. La obra, protagonizada por Vladimir Cruz (famoso por la película *Fresa y chocolate*), incluirá deidades afrocubanas, música de tambores en directo y colores cálidos, y será interpretada en su totalidad por artistas y actores del teatro cubano. Cid explicó a la agencia de noticias AP que, en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica *La jungla*, de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX. Asimismo, la versión de Cid —que fue estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro— mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano. Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos. Por su parte, el actor Vladimir Cruz, en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, indicó que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego. "Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", señaló.

\* \* \*

■ **Un clown con valijas.** Luego de siete años sin venir a Buenos Aires, esta semana estuvo en la ciudad el clown Víctor Stivelman, quien presentó su último espectáculo, *Abriendo mundos*, en El Portón de Sánchez. Fue apenas un suspiro, ya que este teatrero argentino radicado en Quito (Ecuador) y casado con la bella colombiana Alegría Cáceres Benavides (también actriz) ya preparó las valijas para rumbear hacia Santiago de Chile, primero, y luego hacia Montevideo. Siempre para seguir mostrando este unipersonal que creó con la colaboración dramaturgica de Aristides Vargas. Y lo bien que hace, ya que este espectáculo que tiene como subtítulo *Conversaciones encontradas entre la neblina perfecta y un*



Víctor Stivelman, un clown viajero que de Quito vino a Buenos Aires y ahora de Santiago de Chile viaja a Montevideo. Incansable teatrero de rumbos latinoamericanos



EFE

La modelo y ahora actriz Jerry Hall se preparó estudiando teatro, pero también haciendo yoga y pesas

*rayo de Luna*, es poesía pura. Con una puesta en escena de cuidada factura y tremenda originalidad —y aun así, simpleza—, la criatura que compone Víctor Stivelman pone blanco sobre negro a una sociedad apesada por el día tras día. Con recursos que combinan humor, ternura y buenas ideas, el actor juega y, por momentos, hace jugar al espectador de una manera tan natural que resulta simplemente liberador. Es imposible no salir del teatro con la cara tomada por la sonrisa y con el corazón rebosante de felicidad. Un encuentro entrañable.

\* \* \*

■ **La ex Sra. Jagger sigue siendo la Sra. Robinson.** La modelo y actriz estadounidense Jerry Hall (foto izquierda) volverá a meterse en la piel de la señora Robinson en la obra *El graduado*, que se estrena el 26 de este mes en el teatro de Su Majestad, en Perth (Australia), luego de sus exitosas presentaciones en Londres. Hall asumió el papel de esta dama madura que seduce a un joven, en reemplazo de Kathleen Turner, quien causó sensación cuando se desnudó en el escenario en la aclamada obra. Hall, para no ser menos, se preparó para su actuación tomando lecciones de teatro, yoga y levantamiento de pesas. La versión cinematográfica de la película fue todo un éxito y estuvo protagonizada por Anne Bancroft, en el rol que ahora hace Hall, y Dustin Hoffman como Ben Braddock, el graduado en cuestión. Hall, nacida en Texas, es conocida por haber sido pareja del líder de los Rolling Stones, Mick Jagger, con el que tiene cuatro hijos.



# CULTURA

(PUNTO DE ENLACE) <http://www.culturaecuador.ec/arte/> En esta página encontrarás noticias de teatro, danza, música, pintura, fotografía, literatura, cine y televisión. En este espacio, los cibernautas podrán hallar una agenda cultural actualizada de los actos que se desarrollan en Quito. También hay opción para registrarse en el sitio y participar en los foros sobre temas, además de publicar talleres que d

Redacción Cultura  
cultura@elcomercio.com

Las artes escénicas exploran universos, reflexiones, sensaciones, identidades. Por ello, un festival, que promueva el encuentro con las expresiones de otras latitudes, es bueno. El contacto con otras perspectivas del mundo y el fortalecimiento de públicos suman valor al Circuito Nacional de Festivales 2009. Allí, ocho grupos extranjeros presentan sus inquietudes sobre los escenarios de Quito, Guayaquil y Manta.

Desde España, llegó Lanómina imperial que, con una propuesta de danza, música y teatro, transita por los territorios de la sensualidad y el misticismo, en una reinterpretación vanguardista del A-leluya de Handel. La otra propuesta española viene con la fusión de dos compañías vascas Kukai y Tanttaka. En esta pieza de danza, los creadores vuelven sus ojos hacia la literatura, hacia los poemas de Joseba Sarrionandia, para adentrarse en la intimidad del ser humano.

En una línea similar, Shuffle Trips, de Brasil, apuesta su trabajo por el surrealismo y la li-

beración de la conciencia, aspecto que, desde la escena, va más allá de la cotidianidad. En cambio, Sala Petra, también brasileño, apunta al ecologismo desde el teatro infantil.

Por otra parte, el teatro nicaragüense, cuyo auge se vivió en los ochenta, tras el triunfo de la revolución sandinista (propuestas populares y festivas) llegó al país con cara renovada. La pieza 'Ay amor no me quieras tanto' indaga en territorios nuevos para su dramaturgia. "Es más experimental y contemporánea. Busca una comunicación directa con el público", dice Lucero Millán, directora de la Cía. Justo Rufino Garay, quien además anota el desarrollo del teatro universitario en su país.



Las cuestiones sociales y políticas se entablaron en 'Contrabando', de Telón de Arena (México). La obra está atravesada por el teatro-periodismo y narra los conflictos producidos por el narcotráfico y la violencia. Mientras que sus paisanos, del Instituto de Artes del Estado de Hidalgo, presentan 'La lección', de Ionesco. Briseida Ceróp, integrante de este grupo, explica que "dentro de la amplia oferta de teatro en México conviven los temas políticos y el teatro de vanguardia".

## Artes escénicas

### El teatro extranjero, entre lo social y lo experimental

**FESTIVAL**  
Ocho grupos de Argentina, Brasil, España, México y Nicaragua muestran su trabajo en Quito, Manta y Guayaquil



México violento. La secuela del narcotráfico fue la trama de 'Contrabando'

### De Argentina, V. Stilveman

En solitario. Así llegó a Manta Víctor Stilveman. A este actor argentino no le hicieron falta las palabras para llegar con su mensaje de cómo salir de la rutina que se apodera en la actualidad de la población en todos los ámbitos.

Su obra, 'Abriendo mundos', se conjuga con precisión en el manejo de los gestos. Es una de esas obras donde las señas se convierten en el preámbulo de un paso hacia el cambio.

Stilveman construye su mundo apoyado en cuerdas.



Vanguardia en España. Lanómina Imperial hizo del A-leluya, un rock.

Clown argentino. Víctor Stilveman, en una escena de 'Abriendo mundos'



Desde Nicaragua. Lucero Millán y René Medina en una escena de 'Ay amor...'

Son una especie de cordones umbilicales que lo dejan volar, pero al mismo tiempo lo regresan a la realidad.

Figuras geométricas, en cubos y rectángulos, le ayudan a expresar sus tristezas y alegrías. Todas ellas experimentadas dentro de ese mundo a veces invisible que el personaje intenta romper.

Para dejar fluir sus corajes acumulados utiliza periódicos viejos. Los rompe, uno detrás de otro, casi los deja en picadillo. En ese instante, Stilveman aprovecha que el público se identifica con su teatralidad.

Entonces lanza los periódicos a quienes llenaron las butacas del teatro Chusig. Logra que las risas y carcajadas rompan el silencio propio de los escenarios en los que apenas las tablas rechinan a veces.

Después, invita a dos espectadores voluntarios a interactuar con él en el escenario. El público responde, comprende su mensaje. Su vestimenta negra, cual payaso con ropa ceñida al cuerpo, le ayuda a moverse con agilidad sobre tablas.

En la parte final propone una destreza acrotal de mayor complejidad. Esta situación sucede cuando una bicicleta pequeña aparece en escena.

Su fiel acompañante, un maletín, que a veces hasta se convierte en radio, tiene su lugar en el original transporte. Hasta en la jaula, donde están unas aves, lo puede colgar. Así como las aves, él quiere volar, lo intenta, se esfuerza, lo logra y lo hace tratando de abrir nuevos mundos. Redacción Manta





**PERSONAJE.** Víctor Stivelman ha interpretado varios papeles en los escenarios de Quito.

### La obra compara la neblina con los muros de la rutina en la que está envuelta la vida.

'Abriendo mundos o conversaciones encontradas entre la neblina perfecta y un rayo de luna' es la obra teatral que el clown argentino Víctor Stivelman presentará hoy a las 20:00 y mañana 18:30 en el teatro Malayerba (Sodiro y 6 de Diciembre).

La pieza teatral cuenta con la asesoría dramaturgica del reconocido actor argentino, radicado en Quito, Aristides Vargas.

La obra nació hace dos años en Italia, por lo que es conside-

rado por su creador, productor y actor como un proyecto artístico nuevo. Stivelman asegura que la pieza surge después de una larga y apasionada investigación del género clown, el que trata sobre los payasos y su manera de no solo sacar sonrisas, sino enseñar con gracia.

En esta ocasión la historia gira en torno a un clown y su vida cotidiana en la ciudad en la que vive, a la que compara con un laberinto, hasta que una noche en que ju-

gaba con la neblina, la relaciona con altos muros y es entonces cuando decide buscar una salida a su rutina.

Pese a que desea tanto escapar del automatismo en el que se desenvuelve a diario, en un inicio no logra darse cuenta que hace lo mismo con varios de sus objetos.

El actor dice que su trabajo es parte del interrogarse en forma poética lo que es vivir en un mundo rutinario y mecanizado en donde todo es repetitivo, "qué corren, quién sabe hacia dónde, una tras otra, una tras otra, una tras otra..."

El montaje está escrito para jóvenes y adultos, sin embargo puede ser visto por niños ya que su lenguaje y estructura teatral

lo permiten.

#### Clown

Stivelman es actor, clown, profesor y director. Se formó como clown con maestros de Argentina, Brasil, Italia, España, Holanda y Estados Unidos.

Su participación como clown en espectáculos ha sido muy diversa y ha actuado en solitario y hasta en grupales, y lo ha hecho en varios países de Latinoamérica, Europa y África.

Su trabajo bajo este género teatral no se ha ceñido únicamente a las tablas, pues también ha llegado a varias partes del mundo con su taller 'En busca del propio clown: un camino hacia uno mismo', en donde ha compartido parte de su experiencia.

#### EL DATO

Stivelman tiene 16 años de carrera artística y los últimos 6 los ha dedicado a ser un clown.

### Victor Stivelman en: "ABRIENDO MUNDOS O CONVERSACIONES ENTRE LA NEBLINA PERFECTA Y UN RAYO DE LUNA"

14 y 15 de febrero  
Teatro México  
10h00 y 15h00



Un clown y el mundo. Un diálogo invisible entre el reflejo y el detrás del espejo. Puertas que se abren como ojos, como almas, como mundos. Cómo vivir en un mundo rutinario y mecánico, compuesto de horas, días y certezas que corren quien sabe hacia donde. El espectáculo nace de años de estudio y apasionada investigación en el universo del género clown, donde se busca generar una identidad propia dentro de un contexto teatral.

**Actuación, textos y dirección:** Víctor Stivelman. **Asesoría Dramaturgica:** Aristides Vargas. **Asistentes de escena:** Alegría Cáceres Benavides y Cristina Cevallos. **Técnico de sonido e iluminación:** Erick Cepeda. **Escenografía y Utería:** Cristian Nolivós. **Voz en off:** Marco Bustos. **Fotografías:** Francisco Ipanaqué y David Guzmán Figueroa. **Video:** Adrián Aguilar.

Periódico "Universo" Festival Internacional de Teatro de Guayaquil.



TEATRO PUENTES INVISIBLES

# LA SOLEDAD DE LAS LUOTIER NAGAS

DIRECCION: ARISTIDES VARGAS



ACTUACION:  
ALEGRIA CACERES  
VICTOR STIVELMAN





## La Obra

*“La Soledad de las Luciérnagas”* cuenta la historia de una pareja de educadores que intenta generar nuevas opciones de enseñanza, siguiendo como premisa que creen profundamente en la posibilidad de la educación, pero no quieren enseñar de la misma forma que les han enseñado a ellos. Paralelamente se cuenta como establecen entre ellos, una relación profunda en términos emocionales.

En relación a la pedagogía, crean métodos no convencionales los cuales no son aceptados dentro de su propia institución, aunque según ellos repercuten positivamente en sus alumnos.

A través de un profundo cuestionamiento a los procesos educativos y a la educación en sí, que es transmitida social y culturalmente: donde al joven se lo instruye imponiéndole un sinnúmero de normas, moral, culpa, etc. Nos interrogamos acerca de qué cosas son verdaderamente propias y cuales son simplemente “heredadas” sin opción. Incluyendo maneras de ser, de pensar, de sentir de cada persona.

Con los años, ellos se percatan que si bien se pueden explorar nuevas maneras de enseñar, hay cosas en la vida que no pueden ser enseñadas sino que deben ser vividas. Estas conclusiones las sacan a partir de sus propias vivencias afectivas.

La obra está dirigida por Arístides Vargas, textos y actuación Alejía Cáceres Benavides y Víctor Stivelman, la misma ha sido construida con ejercicios dramatúrgicos dados por Arístides Vargas a los autores. La puesta en escena cuenta con el apoyo de varios distinguidos artistas. El Vestuario lo ha realizado Pepe Rosales; la utilería: Sofía Zapata, Marian Morillo y Camilo Pacheco. El Diseño e Ilustración es de Sofía Zapata. Las Fotografías son de Francisco Ipanaqué y Carlos Pangol.











Está dirigida por Aristides Vargas

## Desde Ecuador, llega una obra de teatro sobre la educación y sus cambios

Actuada por un argentino que eligió Ecuador y por una actriz colombiana, la pieza reflexiona sobre los mandatos heredados y los cambios necesarios.

Con un elenco internacional, "La soledad de las luciérnagas" es la obra dirigida por el renombrado Aristides Vargas que llegará a "El galpón de las artes" (Jujuy 2755), en una función que se desarrollará a las 21 de hoy.

Gestada en Ecuador, donde vive Vargas tras su exilio argentino, la obra está actuada por la actriz colombiana Alegría Cáceres y por el argentino Víctor Stivelman, quien hace varios años reside en Ecuador.

Se trata de una creación colectiva de ambos actores, quienes recibieron el enorme asesoramiento de Vargas a la hora de la dramaturgia y, luego, de la dirección y puesta en escena. Además, con esta obra ambos fundaron el grupo "Teatro Puentes Invisibles".

Sobre el escenario, Cáceres y Stivelman interpretan a dos jóvenes educadores que intentan llevar a la acción una serie de cambios en torno al sistema de trabajo recibido.

"Al momento de escribir la obra, noso-



Una escena de la obra que se verá en "El galpón de las artes".

tros nos preguntamos sobre cuáles son las cosas que heredamos, qué cosas elegimos, desde lo personal y desde lo teatral", contó Stivelman. Y entendió que la idea de los personajes es "poder educar de otra manera", pero en el medio de ese proceso, ambos viven "un relato afectivo", agregó el actor, que tiene 37 años.

Para los artistas, la experiencia de trabajar junto a Vargas tiene el peso de haber encontrado a un sabio del teatro que los obligó a llevar a escena sus propios cambios, a dejar de lado sus propios

miedos y a atreverse a entrar en un terreno que no siempre es seguro. "Es como si hubiésemos dicho: 'bienvenidos a la incertidumbre', porque con Vargas trabajamos la improvisación", indicó Cáceres, de 32.

"Como actor, no soy diferente a lo que me propongo en mi vida cotidiana", reflexionó Stivelman y contó que este proyecto contribuye a la idea de no temerle al riesgo -sea de la vida o del escenario-, sino vivir con la certeza de que todo el tiempo "estás descubriendo cosas que no sabés qué son". Y en ese sentido, ambos se permitieron dudar, equivocarse y volver a empezar.

"La soledad de las luciérnagas" ya se vio con éxito en las ciudades ecuatorianas de Quito y Guayaquil, al tiempo que ahora, empezará a girar por varias provincias argentinas, incluso por Uruguay.

Dentro de esta gira, decidieron mostrarla en Mar del Plata, tras el buen vínculo logrado con Claudia Balinotti y Mariano Tiribelli, ambos gestores de El galpón de las Artes, y con el director de teatro local Juan Carlos Ruiz. "Con ellos ya somos cómplices, entendemos nuestros propios códigos", indicaron y se mostraron a favor de bucear en la mezcla de nacionalidades, que signó desde el comienzo este flamante proyecto escénico ■







8vo

FESTIVAL INTERNACIONAL  
del **TEATRO**

DE LA INTEGRACIÓN Y EL RECONOCIMIENTO

**16 al 20 de Agosto** 2012

3ER SEMINARIO NACIONAL E INTERNACIONAL DE DRAMATURGIA

**FORMOSA**  
ARGENTINA



ARGENTINA, PARAGUAY, URUGUAY, BRASIL, BOLIVIA,  
ECUADOR, COLOMBIA, EL SALVADOR, NICARAGUA,  
CUBA, ESTADOS UNIDOS, ESPAÑA, BÉLGICA

FORMOSA, CHACO, CORRIENTES, MISIONES, MENDOZA,  
CÓRDOBA, BUENOS AIRES

## Teatro.

# “La soledad de las luciérnagas” plantea cambios en la educación

Un elenco internacional interpreta la obra dirigida por el dramaturgo argentino Arístides Vargas, que reside en Ecuador. Invita a reflexionar sobre los mandatos heredados

REDACCIÓN  
cultura@opinion.com.bo

El Teatro Puentes Invisibles, llega desde Ecuador con “La Soledad de las Luciérnagas”, dirigida por el reconocido dramaturgo, actor y director argentino Arístides Vargas.

La obra se presentará este viernes 1 y el sábado 2 de febrero en el Circo El Tapeque a las 19:30.

“La Soledad de las Luciérnagas” está escrita e interpretada por sus integrantes: Víctor Stivelman (Argentina) y Alegría Cáceres (Colombia), alentados por Arístides Vargas para dejar de lado sus propios miedos y llevar a escena sus inquietudes sobre sus propios procesos de cambio en relación a lo que la educación nos hereda y/o nos impone.

El argumento relata la historia de dos jóvenes educadores que quieren resignificar lo aprendido para “poder educar de otra manera”.

Siguen la premisa de que creen profundamente en la educación, pero no quieren enseñar de la misma manera que les enseñaron a ellos.

## Escenario.

La obra se presentará en el Circo Tapeque de la avenida Villarroel y Circunvalación, tres cuadras al norte. Más información en el teléfono 4457694.

Paralelamente se desarrolla entre los personajes una relación afectiva a través de la cual se narra también la historia de querer cambiar la educación.

Los protagonistas exploran diferentes métodos pedagógicos poco convencionales y descubren que hay cosas en la vida que no pueden ser enseñadas sino que deben ser vividas.

La obra, de 60 minutos de duración y dirigida a jóvenes y adultos, fue estrenada el 2 de marzo de 2012 en el Teatro Variedades de Quito, Ecuador y posteriormente presentada en Guayaquil y distintas ciudades de la Argentina y Uruguay.

**TALLERES** Después del estreno en Cochabamba, los integrantes del Teatro



Una escena de la obra La soledad de las luciérnagas.

ARCHIVO

Puentes Invisibles dictarán el taller de voz “La propia voz: el sonido del alma” del lunes 18 al jueves 21 de febrero, en el mismo Tapeque. Más adelante está previsto el taller “En busca del propio clown, un camino hacia uno mismo” en distintos espacios de Cochabamba.

Arístides Vargas reside

en Ecuador, donde dirige al grupo teatral Mala Yerba, considerado entre los mejores elencos teatrales de Latinoamérica.

“Es como si hubiesemos dicho bienvenidos a la incertidumbre, porque con Vargas trabajamos en la improvisación”, dice la actriz Alegría Cáceres.

“Como actor no soy di-

ferente a lo que me propongo en mi vida cotidiana”, reflexiona Stivelman. La obra de teatro transmite la idea de no temerle al cambio, sea en la vida o en el escenario, concluye el actor.

Envíe su comentario a  
cultura@cochabamba.com.bo



Publican por primera vez, en España, fragmentos del diario personal de la poeta argentina Alejandra **Pizarnik**.

Los restos de Pablo **Neruda** serán exhumados el 8 de abril en Chile.



Los dos protagonistas en una de las escenas de la pieza teatral *La soledad de las luciérnagas*.



Hoy y mañana a las 20:00, en el espacio escénico El Desnivel

## Elenco ecuatoriano presenta obra que interpela la educación

● **ESCÉNICAS** Teatro Puentes invisibles, dirigido por Arístides Vargas, llevará a escena *La soledad de las luciérnagas*.

Anahí Cazas / La Paz

¿Por qué es vital cambiar la educación tradicional? ¿Qué otros métodos de enseñanza existen? Esas preguntas son el eje de la obra teatral *La soledad de las luciérnagas* que el elenco ecuatoriano Puentes invisibles llevará a escena hoy y mañana, a las 20:00, en El Desnivel.

“La obra narra la historia de una pareja de educadores quienes intentan buscar métodos distintos para enseñar y cambiar la educación tradicional”, contó Víctor Stivelman, uno de los protagonistas.

*La soledad de las luciérnagas* es dirigida por el argentino Arístides Vargas, fundador y director del grupo de teatro Malayerba, uno de los más importantes del teatro iberoamericano actual.

Stivelman contó que hace unos tres años trabajó intensamente con Arístides y en ese proceso se creó *La soledad de las luciérnagas*. “Fue un honor trabajar con él porque es uno de los directores y dramaturgos más importantes de la región y tiene una trayectoria de más de 30 años. Varios elencos ponen en escena sus libretos”, comentó el actor.

La otra protagonista de la obra es la colombiana Alegría Cáceres Benavides, quien interpreta a Clara, una maestra que busca renovar la educación en su país.

“En la obra, los dos profesores relatan su experiencia de cómo fueron educados y en ese intercambio de ideas nace una relación profunda”, dijo Stivelman.

La pieza teatral, que dura una hora y media, fue estrenada el año pasado en el teatro Varieda-

des, en Quito, Ecuador. Además, fue presentada en Argentina y Uruguay. En Bolivia, la propuesta estuvo ya en Santa Cruz, Sucre y Cochabamba.

El elenco Puentes invisibles fue fundado hace dos años y su primera puesta en escena fue precisamente *La soledad de las luciérnagas*.

Según la actriz boliviana Soledad Ardaya, este grupo tiene un trabajo disciplinado y creativo. “La obra busca representar esa necesidad de hablar y debatir de los protagonistas sobre la educación”, dijo.

Sobre Vargas, Ardaya coincidió en que es uno de los mejores directores de la región y que se caracteriza por proponer una dramaturgia distinta.

“Arístides es un director que busca que los textos no sean es-



táticos o intocables cuando son llevados a escena y es por eso que sus obras nacen de talleres de dramaturgia. *La soledad de las luciérnagas* nació de un taller y de un ejercicio de escritura”, agregó.

Las entradas para esta obra cuestan 30 bolivianos y se venden en El Desnivel, ubicado en la avenida Sánchez Lima, 2280.



# TEATRO PUENTES INVISIBLES

Presenta

# PASAJEROS

Gira Internacional  
Ecuador 2018



**Dramaturgia y Dirección: Victor Stivelman**

**Actuación: Alegría Cáceres Benavides, Miguel Espinoza y Victor Stivelman**

**Gira Internacional Ecuador 2018. Del 27 de Julio al 8 de Septiembre: Costa - Sierra y Oriente**

Contacto: [puentesinvisibles@yahoo.com](mailto:puentesinvisibles@yahoo.com)







*"Pasajeros"* dirigida por Victor Stivelman y estrenada en el Gran Teatro del Cibao, Santiago, República Dominicana, en abril de 2018, es su más reciente creación; no verbal, poética, cómica, absurda. Nace con la intención de ser una obra que pueda traspasar fronteras: geográficas, político - sociales, económicas, culturales, un material que pueda ser recibido por cualquier espectador, en cualquier contexto. Por ende, se ha investigado y trabajado arduamente, sobre lo Universal, lo simple. Aquello que paradójicamente nada tiene que ver con lo fácil, sino con una suerte de síntesis, de esencia. Allí donde menos, es más.

#### Sinopsis de la obra:

*"Pasajeros"* nos sumerge en el universo de tres seres en tránsito, que arriban a una "estación" desconocida y aguardan su conexión para el próximo destino. Volver a partir es inminente, pero poco a poco la espera comienza a extenderse más de la cuenta. Su desazón aumenta y habitan la espera hasta naufragar en ella. Disconformes con su realidad, han dejado atrás su vida ordinaria, llena de encierros cotidianos, para aventurarse en este periplo, donde se han conocido y se acompañan. ¿Será una manera de despertar?





De manera simple y poco pretenciosa, la vida nos propone un continuo juego de cambios. Distintas estaciones, en diferentes momentos, van pasando frente a nuestros ojos. Son “Pasajeros” de su propia vida, formada de una consecución interminable de llegadas y partidas; de comienzos, finales y despedidas. Cada paso en el camino implica decisiones. ¿Qué voz debemos seguir? ¿La de nuestro corazón o la de nuestra cabeza? - “No es posible que al final el milagro no estalle” – decía el poeta. Un milagro es aquello que no se puede explicar, un misterio profundo: como la vida, el amor, o la próxima estación.

Este montaje, de 65 minutos de duración, está dirigido a jóvenes y adultos (es apto para niños aunque no es infantil).

**Actúan:** Alegría Cáceres Benavides, Miguel Espinoza (Actor invitado Teatro Utopia) y Víctor Stivelman

**Dramaturgia y Dirección:** Víctor Stivelman